

A2.6 Bij het hotel



- Check in en uit bij uw hotel.
- Vraag tijdens uw verblijf om wijzigingen of extra diensten.
- Meld eventuele problemen met uw verblijf bij de receptie.

De ingang	<i>(La entrada)</i>	Het lawaai	<i>(El ruido)</i>
De uitgang	<i>(La salida)</i>	Het probleem	<i>(El problema)</i>
De receptie	<i>(La recepción)</i>	De oplossing	<i>(La solución)</i>
De sleutel	<i>(La llave)</i>	Behulpzaam	<i>(Servicial)</i>
Het balkon	<i>(El balcón)</i>	Uitchecken	<i>(Hacer el check-out)</i>
Zicht op zee	<i>(Vistas al mar)</i>	Melden	<i>(Informar)</i>
Het uitzicht	<i>(La vista)</i>		

1. Escanea el código QR para ver el vídeo, o lee el texto. (QR: Audio)



In een hotel krijgen twee gasten eerst **de verkeerde kamer**. Bij de receptie leggen ze **het probleem** uit en de receptionist geeft *hen* snel andere **sleutels**. Ze blijven maar één nacht, want morgen moeten ze vroeg vertrekken na een lange reis. De nieuwe kamer is wat **ouderwets**, maar dat vinden ze niet erg. Later willen ze nog even naar **het zwembad**.

*En un hotel, a dos huéspedes primero les dan **la habitación equivocada**. En la recepción explican **el problema** y el recepcionista les da rápidamente otras **llaves**. Se quedan solo una noche, porque mañana tienen que salir temprano después de un largo viaje. La nueva habitación es un poco **anticuada**, pero no les importa. Más tarde todavía quieren ir un rato a **la piscina**.*

1. Wat gebeurt er als de gasten merken dat ze in de verkeerde kamer zitten?
 - a. Ze blijven in dezelfde kamer en vragen extra handdoeken.
 - b. Ze moeten meteen uitchecken en een ander hotel zoeken.
 - c. Ze krijgen andere sleutels en gaan naar een andere kamer.
 - d. Ze wachten tot de volgende dag om het te melden.
2. Hoelang blijven de gasten in het hotel?
 - a. Twee nachten.
 - b. Drie nachten.
 - c. Één nacht.
 - d. Een week.

1-c-2-c

2. Gramática: El objeto indirecto



Un complemento indirecto indica para quién o a quién sucede algo, como en 'aan Lies', 'voor Karel'.

1. Una preposición como 'aan' o 'voor' hace que el complemento indirecto sea reconocible.
2. Con preposición, el complemento indirecto suele ir después del complemento directo.
3. Un complemento indirecto sin preposición va directamente después del verbo conjugado.

	Plaats (Posición)	Voorbeeld (Ejemplo)
Zonder voorzetsel (Sin preposición)	Na de persoonsvorm (Después del verbo conjugado)	De receptionist geeft de gast de sleutel aan de balie. (El recepcionista le da al huésped la llave en el mostrador.)
Met voorzetsel (Con preposición)	Aan het einde van de zin (Al final de la frase)	De receptionist geeft de sleutel aan de gast . (El recepcionista le da la llave al huésped.)

Un meewerkend voorwerp suele ser una persona o una institución.

Usa los personales para el sujeto: pronombres de sujeto yo, tú, él, ella, nosotros, vosotros, ellos, ellas. Usa los personales para el objeto indirecto: pronombres de objeto indirecto me, te, le, nos, os, les.

- Ik geef _____ de sleutel bij de receptie. (Le doy la llave en la recepción.)
a. u b. aan u c. u de d. jou
- Kunt u een extra handdoek _____ regelen? (¿Podría conseguirme una toalla extra?)
a. voor mij b. voor me het c. mij d. aan mij

1. u 2. voor mij

Reescribe las frases (QR: IA+)



- De receptionist geeft de gast de sleutel.

(El recepcionista le da la llave al huésped.)

- Ik stuur mijn collega de e-mail.

(Le envió el correo electrónico a mi colega.)

- De docent legt de cursisten de opdracht uit.

(El profesor explica la tarea a los cursistas.)

1. De receptionist geeft de sleutel aan de gast. 2. Ik stuur de e-mail aan mijn collega. 3. De docent legt de opdracht uit aan de cursisten.

3. Ejercicios

1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| a. uitchecken | 1. de kamer verlaten |
| b. de receptie | 2. wat je ziet |
| c. het uitzicht | 3. de balie |
| d. het probleem melden | 4. aan de receptie zeggen |

a-1 b-3 c-2 d-4



2. Hotel: registrarse, extras y comunicar problemas (QR: Audio)

Rellena los huecos: sleutel, receptie, oplossing, aangeven, vóór, lawaai, balkon, uitzicht



Welkom bij Hotel Stadshaven. Inchecken kan vanaf 15.00 uur bij de (1) _____; u krijgt daar uw (2) _____. Wilt u een kamer met (3) _____ of (4) _____? Dat kunt u bij aankomst (5) _____. Heeft u extra handdoeken nodig of wilt u later uitchecken? Vraag het aan de receptionist.

Is er een probleem tijdens uw verblijf, bijvoorbeeld (6) _____ op de gang of een kapotte lamp? Meld dit zo snel mogelijk bij de receptie. Wij zoeken dan een (7) _____, bijvoorbeeld een andere kamer of een monteur. Uitchecken doet u (8) _____ 11.00 uur; lever de sleutel in bij de uitgang.

Bienvenido al Hotel Stadshaven. El registro se puede hacer a partir de las 15.00 en la recepción; allí recibirá su llave. ¿Quiere una habitación con balcón o vistas? Puede indicarlo a su llegada. ¿Necesita toallas extra o quiere hacer el check-out más tarde? Pregúnteselo al recepcionista.

¿Hay algún problema durante su estancia, por ejemplo, ruido en el pasillo o una lámpara rota? Comuníquelo lo antes posible en recepción. Entonces buscaremos una solución, por ejemplo, otra habitación o un técnico. El check-out se hace antes de las 11.00; entregue la llave en la salida.

(1) receptie, (2) sleutel, (3) balkon, (4) uitzicht, (5) aangeven, (6) lawaai, (7) oplossing, (8) vóór

1. Welke extra service of wijziging kun je bij de receptie vragen, en welk probleem kun je daar melden? Leg uit welke oplossing je verwacht.
-

3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

1. De spreker heeft last van lawaai bij de ingang en vraagt om een rustigere kamer.
2. Vanaf het balkon heeft de spreker uitzicht op zee.
3. De receptie bood aan dat de spreker morgen kan verhuizen en later kan uitchecken.

Verdadero Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Elige la solución correcta

- Bij de receptie _____ ik een kamer met balkon en uitzicht op zee. *(En la recepción elijo una habitación con balcón y vistas al mar.)*
 a. kiest b. gekozen c. kiezen d. kies
- De receptionist _____ mij dat ik om 11 uur moet uitchecken. *(El recepcionista me informa que debo hacer el check-out a las 11.)*
 a. melden b. meld c. gemeld d. meldt
- Ik _____ bij de receptie dat er veel lawaai is bij de ingang. *(Le informo en la recepción que hay mucho ruido en la entrada.)*
 a. meldt b. melden c. melde d. meld

1. kies 2. meldt 3. meld

5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)



Kamer te luid - verzoek om andere kamer

Gast: *Goedemiddag, ik wil iets melden. In mijn kamer is het erg lawaaiig, ik hoor de straat de hele nacht.*
(Buenas tardes, quiero informar de algo. En mi habitación hay mucho ruido, oigo la calle toda la noche.)

Medewerker receptie: *Wat vervelend om te horen. Heeft u momenteel een kamer aan de straatkant met balkon?*
(Qué molesto escuchar eso. ¿Tiene actualmente una habitación del lado de la calle con balcón?)

Gast: *Ja, kamer 312 heeft een balkon en uitzicht op de straat. Ik kan bijna niet slapen. Heeft u een oplossing?*
(Sí, la habitación 312 tiene balcón y vistas a la calle. Casi no puedo dormir. ¿Tiene una solución?)

Medewerker receptie: *Ik kan u een rustige kamer aanbieden aan de achterkant van het hotel. Daar is het veel stiller, maar geen uitzicht op zee - is dat oké?*
(Puedo ofrecerle una habitación tranquila en la parte de atrás del hotel. Allí hay mucho más silencio, pero sin vistas al mar, ¿está bien?)

Gast: *Ja, dat is prima. Wilt u de sleutel klaarmaken? Dank u, u bent erg behulpzaam.*
(Sí, está bien. ¿Podría preparar la llave? Gracias, es usted muy servicial.)

- Welk probleem heeft de gast in zijn kamer?
-

6. Hablar: traducir y responder (QR: IA+)



Kunt u mij de sleutel geven, alstublieft? / Ik wil graag melden dat er een probleem is in mijn kamer. / Kunt u mij helpen met een oplossing voor dit probleem?

1. U komt aan bij een hotel in Nederland en wilt inchecken. Wat zegt u bij de receptie en wat vraagt u over de sleutel en het ontbijt?

2. Tijdens uw verblijf is er 's nachts veel lawaai en u heeft een probleem met uw kamer. Wat meldt u bij de receptie en welke oplossing vraagt u?

7. Escritura: WhatsApp (QR: IA+)

Hallo meneer/mevrouw,

U sprak net met ons bij de **receptie** over het **lawaai** op uw kamer. Sorry daarvoor.

Wilt u ons even sturen:

- uw kamernummer
- of u een andere kamer wilt (bijv. met **balkon**)
- of u een extra **sleutel** nodig heeft

Dan zoeken wij meteen een **oplossing**.

Groet, Sanne - Receptie Hotel Parkzicht



Escribe una respuesta adecuada: *Ik zit in kamer ... en ik hoor veel lawaai van ... / Kunt u mij een andere kamer geven, liefst met ...? / Kunt u ook een extra sleutel voor mijn partner aan de balie klaarleggen?*

Verbos importantes

ik
jij/je
hij/zij/ze/het
wij/we
jullie
zij/ze

Kiezen (*elegir*)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)
kies
kiest
kiest
kiezen
kiezen
kiezen

Melden (*notificar*)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)
meld
meldt
meldt
melden
melden
melden